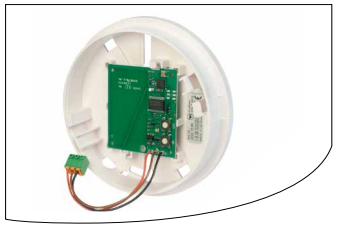
RADEMACHER

# Modulo radio DuoFern 9481 per rilevatori di fumo

per ESYLUX PROTECTOR K 9 V

Istruzioni per l'uso e l'installazione

N. articolo: 3200 16 64



VBD 613-5 (04.21)

## 1. Queste istruzioni ...

- ... fungono da supplemento per le istruzioni per l'uso separate del rilevatore di fumo corrispondente ESYLUX PROTECTOR K9V.
- ... descrivono la messa in funzione e l'uso del **modulo radio DuoFern per rilevatori di fumo** (di seguito **modulo radio DuoFern**).
- Leggere attentamente le presenti istruzioni e rispettare tutte le indicazioni di sicurezza prima di iniziare i lavori.
- Conservare queste istruzioni e consegnarle al nuovo proprietario in caso di passaggio a terzi del prodotto.
- La garanzia decade in caso di danni riconducibili alla mancata osservanza di queste istruzioni e delle indicazioni di sicurezza. Si declina ogni responsabilità per i danni che ne possono derivare.

## 2. Descrizione dei simboli

**Punto di pericolo per la sicurezza personale.**

Osservare e rispettare tutte le indicazioni contrassegnate con questo simbolo.

**NOTA**

Con queste indicazioni richiamiamo l'attenzione su ulteriori contenuti importanti per garantire un funzionamento corretto.

Leggere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio esterno menzionato (ad es. del rilevatore di fumo).

## 3. Indicazioni di sicurezza

**L'uso di apparecchi difettosi può comportare rischi per persone e cose.**

Non utilizzare mai apparecchi difettosi o danneggiati. In questi casi, rivolgersi al nostro servizio clienti.

## 4. Uso corretto

Utilizzare il modulo radio DuoFern esclusivamente in combinazione con:

- il rilevatore di fumo ESYLUX PROTECTOR K 9 V
- HomePilot®, in una rete DuoFern
- gli attuatori DuoFern

### Condizioni per l'utilizzo:

- Impiegare il modulo radio DuoFern esclusivamente:
  - in abitazioni private o in locali il cui scopo può considerarsi simile a quello abitativo
  - in luoghi asciutti
- Evitare di montare il prodotto in luoghi esposti a forti variazioni di temperatura.
- Il modulo radio DuoFern è alimentato a batteria. Non è pertanto necessario un collegamento alla rete elettrica.
- Il montaggio e il funzionamento del sistema radiocomandato DuoFern e dei suoi componenti (ad es. il modulo radio DuoFern) sono consentiti solo in combinazione con impianti e apparecchi dotati di trasmettitore e ricevitore il cui eventuale malfunzionamento non comporta alcun pericolo per persone o cose oppure di dispositivi di sicurezza che prevengono tale rischio.

### Indicazioni importanti riguardo alla tecnologia di radiotrasmissione

- Gli impianti radio che trasmettono sulla stessa frequenza (v. dati tecnici) possono causare disturbi di ricezione. Evitare di montare il prodotto nelle vicinanze di simili impianti radio e di grandi utenze elettriche.
- Il campo radio e la sensibilità ai disturbi possono inoltre essere influenzate da:
  - pellicole isolanti
  - lamine di alluminio
  - superfici metalliche

## 5. Uso non corretto

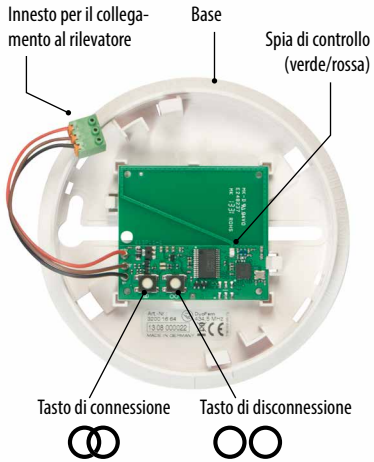
- L'uso del modulo radio DuoFern per applicazioni diverse da quelle indicate in precedenza non è consentito ed è da intendersi come non conforme.
- Non montare mai il modulo radio DuoFern in ambienti esterni.

## 5. Uso non corretto

- Non utilizzare **mai** il sistema radiocomandato DuoFern e i suoi componenti per comandare da remoto apparecchi e impianti con elevati requisiti tecnici di sicurezza o che implicano un alto rischio di incidenti. Tale operazione richiede la presenza di dispositivi di sicurezza aggiuntivi. Attenersi alle direttive di legge rilevanti per l'installazione di tali impianti.

## 6. Vista generale

**Figura 1**




## 7. Descrizione del funzionamento

Il modulo radio DuoFern alimentato a batteria funge da elemento integrativo per i rilevatori di fumo della serie ESYLUX PROTECTOR K 9 V all'interno della rete DuoFern. Il modulo radio DuoFern viene alimentato dalla batteria del rilevatore di fumo.

Il prodotto risponde ai segnali di allarme del rilevatore e li trasmette a HomePilot® o a un attuatore DuoFern registrato.

### Segnali di allarme trasmissibili a HomePilot®:

- "**Inizio fumo**" non appena viene rilevato del fumo
- "**Termine fumo**" quando non viene più rilevato del fumo

Il segnale di allarme inviato a HomePilot® funge da segnale aggiuntivo per l'attivazione degli scenari.

### Segnali di allarme trasmissibili a un attuatore DuoFern:

- "**Su**" non appena viene rilevato del fumo
- "**Stop**" quando non viene più rilevato del fumo

In questo modo, anche senza HomePilot® è possibile aprire delle vie di fuga o ad es. attivare una lampada o una sirena mediante un attuatore da presa.

## 7. Descrizione del funzionamento

### Monitoraggio dello stato di carica della batteria

Il modulo radio DuoFern trasmette il livello di carica della batteria quotidianamente. In questo modo è possibile monitorare comodamente lo stato di carica e procedere con una sostituzione tempestiva in caso di batteria scarica.

**NOTA**

L'unica funzione del rilevatore di fumo fondamentale ai fini della sicurezza è il suono d'allarme, che pertanto non verrà influenzato dal modulo radio in nessun modo.

### Il modulo radio DuoFern deve essere collegato alla rete DuoFern.

Per garantire la ricezione dei segnali di allarme nella rete DuoFern, è necessario registrare il modulo radio DuoFern su HomePilot® oppure su un attuatore DuoFern, v. anche il capitolo 10.

**Ulteriori informazioni sul sistema DuoFern sono disponibili al sito:**
**http:/www.rademacher.de/duofern**

## 8. Montaggio del rilevatore di fumo

Attenersi alle istruzioni di montaggio e ai luoghi di installazione raccomandati nelle istruzioni per l'uso allegate al rilevatore di fumo ESYLUX PROTECTOR K 9 V.

Il modulo radio DuoFern va montato nella base del rilevatore di fumo.

## 8.1 Indicazioni sulla corretta posizione di montaggio del modulo radio DuoFern

### Campo radio

La portata del modulo radio DuoFern ammonta a circa 30 m all'interno di un edificio. L'instradamento (routing) tramite gli attuatori e i sensori alimentati dalla rete elettrica offre la possibilità di ampliare il campo radio all'interno della rete DuoFern.

### Una posizione di montaggio errata può causare disturbi di ricezione.

Pertanto, **non** montare il modulo radio DuoFern in prossimità di apparecchi elettrici di grandi dimensioni o di superfici metalliche.

## 8.2 Inserimento della batteria nel rilevatore di fumo

Il modulo radio DuoFern viene alimentato dalla batteria del rilevatore di fumo.

### Tipo di batteria raccomandato

Solo con una batteria al litio da 9 V è possibile garantire una durata ottimale. Le batterie alcaline da 9 V non sono sufficienti, v. anche capitolo 13.

## 8.2 Inserimento della batteria nel rilevatore di fumo

1. **Collegare la batteria al rilevatore di fumo e assicurarsi che la polarità sia corretta.**
2. **Inserire la batteria nell'apposito scomparto del rilevatore e chiuderlo.**

   **NOTA**

   È possibile assemblare modulo radio DuoFern e rilevatore di fumo solo una volta inserita e collegata la batteria, v. anche capitolo 11.
3. **Se la batteria è stata collegata correttamente, la spia di controllo (LED) del rilevatore di fumo si illuminerà ogni 45 secondi.**

   Per eseguire un test di funzionamento è possibile premere brevemente il tasto di prova del rilevatore, v. anche capitolo 12.

**NOTA**

Durante ogni autotest, il rilevatore di fumo emetterà un suono d'allarme molto forte.

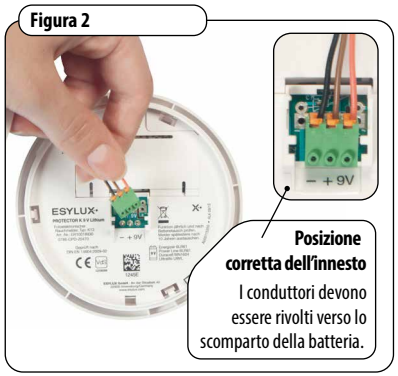
## 9. Collegamento del modulo radio DuoFern al rilevatore di fumo

**Un collegamento errato può causare malfunzionamenti.**

- Assicurarsi pertanto che la polarizzazione elettrica del collegamento sia corretta.
- Sul rilevatore di fumo è indicata la corretta polarizzazione/posizione dell'innesto, v. Fig. 2/2.1.

1. **Innestare il morsetto a tre poli del modulo radio DuoFern con i contatti del rilevatore di fumo.**

**Figura 2**

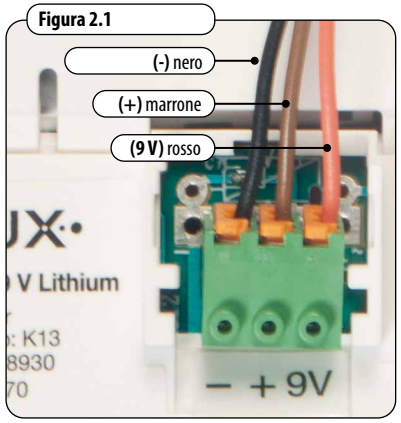



Per l'assegnazione dei colori dell'innesto v. la pagina successiva.

## 9. Collegamento del modulo radio DuoFern al rilevatore di fumo

### Assegnazione dei colori dell'innesto

Figura 2.1




## 10. Registrazione e cancellazione su HomePilot® o un attuatore DuoFern

Per registrare o cancellare il modulo radio, occorre premere il tasto corrispondente, v. Fig. 1.

= tasto di connessione (registrazione)

= tasto di disconnessione (cancellazione)

**NOTA**

- La modalità di registrazione/cancellazione rimane attiva per circa 120 secondi.
- Gli apparecchi DuoFern alimentati a batteria **non** sono registrabili sul modulo radio DuoFern.

### 10.1 Registrazione

1. **Premere brevemente il tasto di connessione del modulo radio DuoFern.**

1.1. **La spia di controllo del modulo radio DuoFern lampeggia di verde all'attivazione della modalità di connessione.**

2. **Registrare il modulo radio DuoFern su HomePilot® o sull'attuatore DuoFern.**

   Leggere a tal riguardo anche le relative istruzioni per l'uso.

3. **In caso di esito positivo della registrazione, la spia di controllo si illuminerà di verde per 5 secondi.**

### 10.2 Cancellazione

1. **Premere brevemente il tasto di disconnessione del modulo radio DuoFern.**

1.1. **La spia di controllo del modulo radio DuoFern lampeggia di rosso all'attivazione della modalità di disconnessione.**

2. **Cancellare il modulo radio DuoFern da HomePilot® o dall'attuatore DuoFern.**

   Leggere a tal riguardo anche le relative istruzioni per l'uso.

3. **In caso di esito positivo della cancellazione, la spia di controllo si illumina di verde per 5 secondi.**

### 10.3 Riorganizzazione della rete

Questa funzione cancella tutti gli apparecchi DuoFern registrati che non rispondono più ai comandi. Questa operazione può rivelarsi necessaria, ad esempio, in caso di un apparecchio non più cancellabile normalmente.

1. **Premere per circa 4 secondi il tasto di connessione e mantenerlo premuto finché la spia di controllo non lampeggia di rosso.**

2. **Il modulo radio DuoFern trasmette un segnale di controllo a tutti gli apparecchi DuoFern registrati.**

   Gli apparecchi DuoFern che non è stato possibile raggiungere verranno cancellati in automatico.

3. **Il processo di riorganizzazione si conclude quando la spia di controllo si illumina di verde per 5 secondi.**

### 10.4 Annullamento di tutte le impostazioni (reset)

1. **Premere il tasto di disconnessione per circa 4 secondi e mantenerlo premuto.**

2. **Tutte le impostazioni e gli apparecchi DuoFern registrati verranno cancellati.**

   Una volta conclusa questa operazione, lo stato di fornitura del modulo radio DuoFern sarà stato ripristinato.

## 11. Assemblaggio del rilevatore di fumo e del modulo radio DuoFern

**Se il cavo di collegamento rimane incastrato, possono derivarne cortocircuiti e danni irreparabili all'apparecchio.**

- Assicurarsi che il cavo di collegamento del modulo radio DuoFern non rimanga incastrato durante il montaggio.
- Accertarsi che il cavo di collegamento sia posizionato all'interno del corpo.

**NOTA**

Il rilevatore di fumo dispone di un **dispositivo di blocco nello scomparto della batteria** che impedisce di assemblare i componenti senza batteria. È possibile assemblare modulo radio DuoFern e rilevatore di fumo solo una volta inserita e collegata la batteria, v. capitolo 8.2 (punto 2).

1. **Posizionare il rilevatore di fumo sulla base e ruotarlo in senso orario fino all'innesto.**

Figura 3

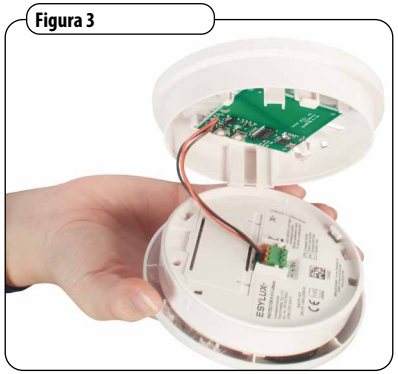


Figura 3.1

Gli indicatori sulla base e sul rilevatore di fumo devono coincidere.

## 12. Esecuzione di un test di funzionamento

È necessario verificare regolarmente che il modulo radio DuoFern e il rilevatore di fumo funzionino correttamente.

Leggere a tale riguardo le istruzioni per l'uso del rilevatore di fumo ESYLUX PROTECTOR K 9 V.

1. **Premere il tasto di prova del rilevatore di fumo:**
   - Il rilevatore emette un suono d'allarme molto forte.
   - Il modulo radio DuoFern trasmette un **segnale di avvertimento** agli apparecchi DuoFern registrati.

2. **Rilasciare il tasto di prova:**
   - Il suono d'allarme viene disattivato.
   - Il modulo radio DuoFern trasmette un **segnale di cessato allarme** agli apparecchi DuoFern registrati.

## 13. Cambio della batteria

Se la batteria è scarica, HomePilot® e il rilevatore di fumo ESYLUX PROTECTOR K 9 V segnaleranno la necessità di cambiarla. In caso di sostituzione della batteria, tutte le impostazioni vengono mantenute.

**Tipo di batteria raccomandato, v. capitolo 15:**

Solo con una batteria al litio da 9 V è possibile garantire una durata ottimale. Le batterie alcaline da 9 V non sono sufficienti.

1. **Sostituire la batteria scarica con una nuova dello stesso tipo.**

   **NOTA**
   - Durante l'inserimento della batteria, accertarsi che la polarità sia corretta.
   - Le batterie scariche sono rifiuti speciali e non devono pertanto essere smaltite nei rifiuti domestici.

## 14. Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente, l'azienda RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH dichiara che il modulo radio DuoFern è conforme alla direttiva **2014/53/UE (Direttiva sulle apparecchiature radio)**.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è consultabile al seguente indirizzo Internet:

www.rademacher.de/ce

## 15. Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Tipo di batteria: | batteria al litio da 9 V |
| Durata della batteria: | circa 8 anni (intervallo di sostituzione consigliato) |
| Potenza di trasmissione: | 10 mW |
| Portata all'interno di edifici: | circa 30 m |

## 15. Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Frequenza di trasmissione: | 434,5 MHz |
| Numero massimo di apparecchi DuoFern: | 10 |
| Temperatura ambiente ammissibile: | da - 5 °C a + 40°C |
| Dimensioni: | |
| - Diametro: | 106 mm |
| - Altezza senza rilevatore di fumo: | 24 mm |
| - Altezza con rilevatore di fumo: | 65 mm |

## 16. Condizioni di garanzia

Le informazioni sulle condizioni di garanzia per i nostri prodotti sono disponibili sulla nostra homepage.

**RADEMACHER**
Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Germania)

Salvo modifiche tecniche, errori di stampa ed errori. Illustrazioni non vincolanti.